



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八三年八月六日
星期六

目錄

香港夜景新郵票月中發行	第一頁
日本青年團拜訪社會福利署	第二頁
廿二及廿三歲男子週一起換新身份證	第三頁
音樂營開放日	第四頁
沙田政務專員談分區委員會功能	第五頁
官立中學招收預科生	第六頁
昌榮路和宜合道交界擬建行人天橋	第六頁
新界市署招募兼職救生員	第七頁
赤柱及九龍若干地區停鹹淡水	第八頁
長洲沙灘嘉年華會競技大賽	第八頁
深水埗青少年嘉年華會	第九頁
旺角反吸毒運動下週五展開	第十頁
青年學藝會組團訪問新加坡	第十二頁
界限街及喇沙利道臨時改道措施	第十三頁
土瓜灣新交通安排	第十三頁

香港夜景新郵票
本月十八日發行

郵政署宣佈將於八月十七日發行四款描繪典型香港夜景的新郵票。

四款新郵票面額分爲：三角；一元；一元三角及五元。圖案爲：從山頂俯瞰本港商業區景色（三角）；尖沙咀旅遊區夜景（一元）；農曆新年港海燃放煙花（一元三角）；停泊在香港仔港灣內的聞名世界的海鮮舫。

該四款新郵票將由本月八日至十三日，每日由上午九時三十分至下午四時三十分，在中區康樂廣場郵政總局大廈二樓及九龍尖沙咀郵局陳列，供市民參觀。

新郵票的首日封，將於本月八日（星期一）在本港各郵局發售，每個售價五角。首日封並附有一張說明咭，介紹香港的夜景及有關集郵的簡介資料。郵政署已印備足夠數量的首日封，以應付預期的需求。每人購買首日封的數量並無限制。

港九各郵局將由本月八日起至本月十二日下午五時止，接受首日封蓋印預約。預約蓋印的首日封，必須連同預約表格和應付費用一起遞交。每個首日封的預約蓋印服務連同郵票共收費八元六角，計七元六角爲郵票費，一元爲服務費。

郵政署發言人說，所有預約蓋印的首日封，必須由申請人填上詳細地址；每份預約不得少於十個首日封。

發言人說，預約蓋印的首日封如屬投寄本港者，可於本月十九日到原來申請預約蓋印的郵局領回，投寄海外的預約蓋印首日封，將會按照信上地址寄出。

編輯注意：一幀附有新郵票的首日封圖片，將於稍後透過傳真機發放。

查閱建議工程之圖則者可往中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處、荃灣青山公路九咪半四五五至四五七號香港上海滙豐銀行大廈二至五樓荃灣地政處及新界荃灣青山公路二百一十號富華中心三樓荃灣地政處。

任何人士如反對上述建議，必須於一九八三年十月四日前以書面向地政工務司提出。

編輯注意：

日本青年團拜訪社會福利署

來自日本長野縣的四百六十名青年將於下星期一（八月八日）上午乘坐「珊瑚公主」號郵輪抵港，作友好訪問。其中十三名代表稍後訪問社會福利署。

署理社會福利署長陳方安生及該署高級人員暨本港十個社會福利團體代表將接待到訪者。

該青年團訪問香港是由日本長野縣政府安排，作為該批青年海上研修的部份行程。

該團代表將於星期一上午十一時到達銅鑼灣世界貿易中心二十二樓社會福利署總部的會議室作親善拜訪。歡迎派員訪攝。

廿二至廿三歲男子
週一起換新身份證

一九六一及六二年出生之男子，可於下星期一（八月八日）開始，換領新身份證。

由該日起至九月十日的五星期內，凡滿廿二或廿三歲之男子，須帶同原有之身份證，前往八個換領處辦理申請手續。該等辦事處由星期一至六，上午八時至下午九時三十分辦公。

申請手續需時約半小時，申請人須於十八個工作天後再到換證處領取新證及繳還舊證。任何人士如因離港，而未能於指定期限申請新身份證，則須於回港後三十日內，補辦手續。

這次是換領新身份證的第四期，由於第四期包括兩個年齡組別，而前三期每次祇包括一個年齡組別緣故，人民入境事務處估計這期的申請人數會增加一倍。

該處發言人表示：「我們預料屆時會有十二萬八千人申請換領新證，即每日平均要處理四千六百宗申請。」

他說：「本處人員業已熟習簽發新證之程序，對於額外的工作量，當可應付裕如。」但他補充說：「要換證計劃順利進行，仍有賴市民合作。」

音樂營開放日

參加一九八三年香港青年音樂營的營友，在赤柱聖士提反書院渡過一星期的宿營生活後，今日首次與他們的父母會面，大家都高興不已。

約有四百名年青音樂家參加為期兩週的音樂營，其中包括來自澳洲、日本、澳門及英國的營友。

音樂營乃於一星期前開始。營友的家長可藉着開放日的機會探望子女，參觀他們在海外及本港著名導師指導下的排練情況。

家長們今日更可在音樂營內預購下星期六八時假大會堂音樂廳舉行的音樂營綜合音樂會的門券，一睹子女大展身手。有興趣參觀音樂營綜合音樂會者亦可於大會堂售票處及各音樂中心購票，票價每張五元。

編輯注意：

一幅音樂營開放日的照片將經政府新聞處傳真機發放。

沙田政務專員談分區委員會功能

沙田政務專員曾蔭權今日（星期六）稱，分區委員會在區議會與一般民衆階層之間的聯繫方面，担當重要的角色。

曾氏在主持沙田四個分區委員會聯合就職典禮致詞時說，一般民衆階層的組織——互助委員會及鄉村代表——所關心的問題與區議會略有不同，故此，需要一個中層的社區組織連貫兩者。

他說：「分區委員會便是這個中層組織。它並不代表任何選區，是夾於區議會、互助委員會及鄉村代表之間。」

曾氏說：「這個『夾心階層』的功能，是聯絡居民，轉達民意，闡釋政府政策，關注區內問題及推動社區活動。」

「換言之，分區委員會是地方行政的原動力，亦是培育熱心社區服務人士的好地方。」

分區委員會的成員計有官守委員及非官守委員。委任非官守委員來自社會各階層，包括互助委員會主席、鄉村代表、校長、商人及社會工作者。

曾氏說，讓區內不同範疇的代表聚在一起，分區委員會便能夠磋商區內每項問題。

官立中學招收預科生

教育署屬下各官立中學將招收下學年中六文科及理科男女新生。

申請入學表格可於本月八日（星期一）中學會考成績發表後向下列學校領取，並於三日內填妥及親自交回各校校長。

招生的中文中學，包括金文泰中學、何文田官立中學及元朗公立中學；英文中學則有庇理羅士女子中學、趙聿修紀念中學、下葵涌官立工業中學、何東官立工業女子中學、賽馬會官立工業中學、英皇書院、九龍工業學校、觀塘工業中學、龍翔官立工業中學、新界鄉議局大埔區中學、新界鄉議局元朗區中學、皇仁書院、伊利沙伯中學、沙田工業中學、筲箕灣官立中學、育才中學、筲箕灣官立工業中學、上葵涌官立工業中學及元朗公立中學等。

葵涌昌榮路與和宜合道交界擬建行人天橋促進交通安全

工程拓展署現擬在葵涌介乎昌榮路與和宜合道交界建築一座行人天橋系統。

天橋系統於落成後，將分隔上述道路交界處來往之行人及車輛，以增進行人的安全。

有關建議工程之通告已刊登於最近出版之政府憲報內。

新界市署招募兼職救生員
歡迎青年學生擔任暑期工

在暑假期間尋找工作的年青人及學生，現時將有良好的機會賺取九十八元的日薪，同時並可服務社會。

新界市政署發言人表示，任何持有認可拯溺資格者，亦可向該署申請加入兼職救生員的行列。

兼職救生員每日薪金為九十八元。假如他們在星期日或公眾假期當值，而在該週之值班時間超過每週標準工作時間四十八小時者，則該日薪金可等於平日之一倍半，即一百四十七元。

為應付悠長夏季大量泳客增加，新界市政署現正繼續展開招募運動，聘請更多兼職救生員，協助正規救生員擔任工作。

發言人指出，各兼職救生員將被派駐到新界及離島區各公眾海灘及公眾游泳池場館當值。

申請擔任兼職救生員者，年齡須在三十五歲以下。凡持有皇家拯溺會銅章，體格健全及視力良好而毋須佩戴眼鏡之人士，皆可應徵。

發言人說，申請人如持有聖約翰救傷隊救傷證書或更高級之救生徽章及以前曾擔任救生工作之人士，將有更大概機會獲得聘用。學校學生如獲就讀學校校長推薦者，亦可獲優先考慮。

有意申請擔任兼職救生員之人士，可向新界及市區各政務處索取應徵表格（G.F. 340）。表格填妥後，請於八月二十三日前，寄交九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署秘書收。

赤柱與九龍若干地區 停供食水與鹹水時間

水務署宣佈：港島赤柱若干樓宇，將於星期二（八月九日）下午十一時至翌晨六時暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於赤柱村道、赤柱灘道、赤柱崗道、佳美道、赤柱市場道及赤柱連合道。

在九龍，若干地區將於星期二（八月九日）上午十時至下午八時，暫停鹹水供應十小時，以便進行水務工程。

暫停鹹水供應地區為紅磡、土瓜灣、馬頭圍、九龍城、馬頭角、九龍塘、橫頭磡、黃大仙及新蒲崗，包括香港國際機場、九龍醫院、樂富、東頭邨及富山邨。

編輯注意：

長洲沙灘嘉年華會競技大賽

離島政務專員葉采芊將於明日（星期日）下午出席假長洲東灣舉行的沙灘嘉年華會競技大賽頒獎典禮。

在舉行頒獎禮之前，來自長洲區及其他地區逾二十隊拯溺隊隊員，將參加一連串比賽。賽事由上午十時起進行。

是次沙灘嘉年華會競技大賽是由長洲拯溺會主辦，目的是提醒前往海灘的人士，在進行水上活動時，須注意水上安全。

頒獎儀式將於下午四時舉行。

歡迎派員訪攝。接載新聞界之「金文泰」號輪將於是日下午二時二十五分準時在干諾道中港外綫碼頭側之海事處碼頭開出。

深水埗青少年嘉年華會

深水埗區青少年嘉年華會將於明日（星期日）下午在楓樹街球場舉行。

該區的青少年暑期活動將在嘉年華會中展開，是日節目包括歌唱和舞蹈表演、雜技、跆拳道示範及攤位遊戲。嘉年華會歷時約兩小時。

深水埗政務專員葉樹堃將在下午二時主持開幕儀式。

今年，深水埗區內四十一個團體，獲深水埗青少年康體聯會撥款舉辦青少年暑期活動共六十九項。

該等活動包括戶內文娛活動、體育競技及遠足活動。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期日）下午二時在楓樹街球場舉行的一九八三年深水埗區青少年暑期活動嘉年華會。

旺角展開反吸毒運動

旺角區反吸毒運動之連串活動，將由下星期五（八月十二日）至八月廿九日舉行，其中包括教育及娛樂兼備之歌舞劇、採訪石鼓洲康復院、展覽、電影欣賞、填色比賽及競技大賽。

該項為期十八日之反吸毒運動乃由旺角區議會、旺角反吸毒連動委員會及禁毒常務委員會合辦。

反吸毒運動委員會主席梁定邦今日（星期六）在記者招待會上說，該運動之主要目的在教育年青之一代，尤其是介乎十五至廿四歲之青少年切勿吸毒。

他續稱：「透過此運動並鼓勵吸毒者接受治療及指導他們尋求治療及康復設施。」

該運動之開幕典禮將於下星期五（八月十二日）下午八時在大專會堂舉行，隨着便會上演反吸毒歌舞劇「毒熨」。

「毒熨」一劇，由市政局藝團辦事處技術總監麥秋編導，內容包括吳景麗舞蹈學校學員擔任之現代舞、區瑞強與露雲娜之歌唱及中英劇團之話劇等。

反吸毒運動之其他活動包括：八月十四日在旺角地下鐵路車站舉行之反吸毒展覽；八月二十日石鼓洲康復院探訪及八月廿一日在麗華戲院舉行之電影欣賞。

該運動之閉幕禮將於八月廿九日在麥花臣球場舉行，屆時，旺角區議會議員及亞洲電視藝員將參加一項競技大賽。

所有活動皆可免費參觀。歌舞劇及電影欣賞之入場券現已在旺角政務處派發。

旺角區反吸毒運動之全部費用為十二萬元，其中三萬五千元為區議會撥款。

出席今日（星期六）記者招待會者包括旺角政務主任黃永康、警務處旺角區行動主任譚德榮、禁毒處首席新聞主任吳衛疆。

訪問團前往新加坡 研究翻譯傳譯工作

由二十一人組成的訪問團將於明日（星期日）下午離港前往新加坡，研究該地的翻譯和傳譯工作。

訪問團成員包括全港青年學藝大會和半島青年商會代表。他們將在新加坡逗留四天。

訪問團由學藝大會主席岑才生率領。他們將參觀新加坡文化部翻譯處、國會、法庭、新加坡大學和其他機構。

訪問團並會與當地負責青年文化和藝術活動的機構交換意見。

這是全港青年學藝大會自成立八年以來，第一次組團往外地訪問。

去年舉行的翻譯比賽四名優勝者將隨團訪問。是次訪問是由政務總署安排。

界限街及喇沙利道臨時改道措施

運輸署宣佈：由星期一（八月八日）起，淨重超過兩噸半之車輛，如欲由界限街左轉入喇沙利道北行，請改道由界限街經伯爵街、太子道西及喇沙利道。改道實施時間由每日下午七時至翌晨七時。

九巴二號D路線將會在同日起全日經界限街、太子道西、嘉林邊道及衙前圍道前往東頭邨。

巴士改道期間，位於喇沙利道之兩個二號D巴士站將會暫時取銷，另有新站設在喇沙利道十六號碧華花園外。

上述交通措施將實施約十五天，以便進行修路工程。

土瓜灣新交通安排

運輸署宣佈：由星期一（八月八日）上午八時起，浙江街介於土瓜灣道與旭日街之一段將劃為每日上午七時至上午十時，及由下午四時至下午七時之限制區，以改善交通情況。

現時貴州街介於土瓜灣與美景街之一段每日由上午七時至下午七時實施之限制區將同時向東伸展至美光街。

上述一段浙江街將改道為單線東行，車輛如欲在浙江街西行左轉入土瓜灣道，請改在落山道或貴州街轉入旭日街。

除經當局書面特許者外，機動車輛一律禁止在上述限制區內上落乘客或裝卸貨物。